



| QUOTATION NO. SC 1521/2014 | KWOTASIE NR. SC1521/2014 | UQIKELELO- XABISO NO. SC1521/2014 |
|--|---|--|
| <p>Quotations are hereby invited for the Supply and Delivery of a Hydraulic Pump for Caterpillar Backhoe Loader.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Thursday, 25 September 2014 at the offices of the Supply Chain Management Unit, Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus; Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30. Alternatively the document may be downloaded from the website: www.overstrand.gov.za.</p> <p>Sealed quotations, with: "Quotation No: SC 1521/2014: Supply and Delivery of a Hydraulic Pump for Caterpillar Backhoe Loader." clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 1 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the documentation issued by Overstrand Municipality.</p> <p>The closing date and time of the quotation is on 03 October 2014 at 12h00 and quotations will be opened in public immediately thereafter in the Supply Chain Management Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Quotations must be valid for 60 days after the closing date. Quotations shall be evaluated in terms of the Preferential Procurement Regulations, 2011 and bidders may claim preference points in terms of their B-BBEE status level of contribution.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the General Conditions of Contract and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.</p> <p>Please refer enquiries to Mr. J Hanekom at telephone number: 028 313 8096.</p> | <p>Kwotasies word hiermee ingewag vir die Verskaffing en Aflewering van 'n Hidroliese Pomp vir Caterpillar Sloopgraver.</p> <p>Kwotasielidokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Donderdag, 25 September 2014, by die Voorsieningskanaalbestuurseenheid, Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus, vanaf Me. Rita Neethling, Tel. 028 313 8064 tussen 08h30 en 15h30. Alternatiewelik mag die dokument afgelaai word vanaf die webblad www.overstrand.gov.za.</p> <p>Verseëde kwotasies duidelik gemerk: "Kwotasiennr.: SC 1521/2014 Verskaffing en Aflewering van 'n Hidroliese Pomp vir Caterpillar Sloopgraver." op die koevert, moet geplaas word in Tenderbus Nr. 1 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnoliaaan, Hermanus. Kwotasies mag slegs ingedien word op die dokumentasie verskaf deur Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die Kwotasie is 03 Oktober 2014 om 12h00 en kwotasies sal onmiddellik na afloop van die sluitingstyd in die openbaar oorgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Kwotasies moet geldig wees vir 60 dae na die sluitingsdatum. Kwotasies sal evalueer word in terme van die Voorkeurverkrigings Regulasies, 2011 en tenderaars mag voorkeerpunte eis in terme van hul B-BBEE status vlak van bydrae.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderhewig aan die Algemene Kontrakvoorwaardes en die Voorsieningskanaal Bestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.</p> <p>Navrae kan gerig word aan Mnr. J Hanekom by telefoonnommer 028 313 8096.</p> | <p>Kucelwa uqikelelo-xabiso: Sokunikeza Nokuzisa Impompo ye Hydraulic esetyenziswa yi Caterpillar Backhoe Loader.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela ngoLwesine 25 Septembha 2014, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue, eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana u Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, Kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Uqikelelo-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa, Uqikelelo-Xabiso No. SC 1521/2014: Ukunikeza Nokuzisa Impompo ye Hydraulic esetyenziswa yi Caterpillar Backhoe Loader." Ibhawle ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso no. 1 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvala ngu mhla we 03 Okthowbha 2014 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Ithenda mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi anesthandathu 60 emva komhla wokuvala. Ithenda zizakuhluzwa ngokomgangatho womiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2011 kwaye abanini bethenda banga funa amanqaku okhetheko ngokomgangatho abanawo kwi B-BBEE.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphantsi okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala we-Overstrand.</p> <p>Nceda nxibelelana no Mnumzana u J Hanekom kule nombolo ilandelayo 028 313 8096 ngazo naziphi iinkcukacha ezingacacanga ozifunayo.</p> |
| <p>DIRECTOR: COMMUNITY SERVICES</p> | <p>DIREKTEUR: GEMEENSAPSDIENSTE</p> | <p>UMONGAMELI: WENKONZO ZOLUNTU</p> |